Vorboten einer
„Neuartigen Natur“?

NEOPHYTEN IM BIOSPHÄREN-RESERVAT

LES PLANTES EXOTIQUES INVASIVES DANS LA RÉSERVE DE BIOSPHÈRE

des précurseurs d’une
« nouvelle nature » ?

Wasgauer Gespräche
Biosphärenhaus
in Fischbach bei Dahn

05.11.2015

Les entretiens du Wasgau
Maison de la Biosphère
Fischbach bei Dahn

Neophyten

Seit jeher wandern Lebewesen in neue Lebensräume ein. So verändert die Natur die Landschaft ständig neu. Wer überlebt bleibt und füllt seine ökologische Nische aus. (Auch Menschen haben sich so auf allen Kontinenten ausgebreitet.) Allerdings haben sich Umfang und Geschwindigkeit der Veränderungen erhöht. Dank stark wachsendem Welthandel und Massentourismus nehmen sogenannte „Biologische Invasionen" zu. Der Klimawandel begünstigt wärmeliebende Arten und führt zu einer Verlagerung ihrer Verbreitungsgebiete. Auch die Intensivierung der Landnutzung und die industrielle Landwirtschaft tragen zur Ausbreitung neuer Arten bei. Die Artenzusammensetzung verändert sich rapide. Wissenschaftler sprechen bereits von der Entstehung einer neuartigen Natur, von „Novel Ecosystems".

Auch die Natur im Biosphärenreservat Pfälzerwald-Nordvogesen verändert sich immer schneller. Entlang der Bäche sind das drüsige Springkraut und asiatische Knötericharten starke Konkurrenten der einheimischen Flora. Die Armenische Brombeere überwuchert Acker- und Weinbergsbrachen ebenso, wie die kanadische Goldrute. Die amerikanische Kermesbeere und die spätblühende Traubenkirsche wachsen inmitten unserer Wälder. Naturschützer suchen nach geeigneten Maßnahmen, um die Ausbreitung von neuen Arten in den Naturräumen zu begrenzen. Die EU verfolgt mit einer neuen Verordnung im Rahmen ihrer Biodiversitätsstrategie über den Naturschutz hinausgehende Ziele: Sie will sowohl wirtschaftliche als auch gesundheitliche oder sogenannte „ökologische Schäden" verhindern oder begrenzen.

Aber die Erfolgsaussichten sind trotz hoher Kosten und hohem Aufwand oft mäßig, da nur die Symptome und nicht die Ursachen des Problems bekämpft werden. Diese Ursachen sind mit der Verschlechterung der Ökosysteme durch den Klimawandel, den Umgang mit

Les plantes exotiques invasives

Depuis toujours, les êtres vivants migrent pour investir de nouveaux habitats. Ainsi, la nature change en permanence. Les survivants restent en place et investissent leur niche écologique. (C'est d'ailleurs ainsi que l'espèce humaine s'est dispersée sur tous les continents.) Cependant, l'étendue et la rapidité de ces changements augmentent. En raison de la croissance du commerce mondial et du tourisme de masse, ce que d'aucuns appellent les « invasions biologiques » ont pris de l'ampleur. Le changement climatique favorise les espèces thermophiles et déplace leurs aires de répartition. L'utilisation de plus en plus intensive des espaces et l'industrialisation de l'agriculture contribuent à l'expansion de nouvelles espèces. L'éventail des espèces présentes en un endroit précis évolue rapidement et les scientifiques parlent déjà de l'émergence d'une nouvelle nature (« Novel Ecosystems »).

La réserve de biosphère Vosges du Nord-Pfälzerwald ne fait pas exception et en son sein, la nature change de plus en plus vite. Le long des ruisseaux, la balsamine de l'Himalaya et les renouées asiatiques soumettent la flore autochtone à une rude concurrence. La ronce d'Arménie envahit les champs et les vignobles abandonnés, les solidages se développent dans les friches, le raisin d'Amérique et le cerisier tardif poussent au cœur des forêts. Les responsables de la protection de la nature sont à la recherche de solutions adaptées pour limiter le développement de nouvelles espèces dans les milieux naturels. Avec une nouvelle directive dans le cadre de sa stratégie pour la biodiversité, l'Union européenne poursuit des objectifs qui vont au -delà de la protection de la nature : son intention est d'empêcher ou de limiter les effets négatifs des

den Böden, den hohen CO^2-Gehalt und die hohen Stickstoffeinträge verbunden. Der Aufwand ist im Naturschutz nur zu rechtfertigen, wenn es um die dauerhafte Erhaltung besonders sensibler und einzigartiger Gebiete geht. Ob eine neue Art tatsächlich massive Probleme bereitet und welche Maßnahmen zu ergreifen sind, kann nur auf Basis einer differenzierten wissenschaftlichen Untersuchung entschieden werden. Denn sobald ein Neophyt fester Bestandteil eines Ökosystems geworden ist, können Beseitigungsmaßnahmen unter ökologischen und ökonomischen Gesichtspunkten noch schlimmere Folgen haben.
Um Neophyten als Indikatoren und nicht als Ursachen dieses Wandels aufzufassen, müssen wir unsere kulturell geprägten ökologischen Konzepte in Frage stellen und die Entwicklungen unter dem Aspekt der Evolution sehen, wonach eine neue Art zu einer Triebfeder der Biodiversität werden könnte.
Denn: Wie genau wissen wir eigentlich, wie sich Natur entwickelt? Und wie begründen wir, dass sie sich so und nicht anders entwickeln soll?

Wir laden Sie herzlich zu einem deutsch-französischen Erfahrungsaustausch über das Thema Neophyten ein. Gemeinsam wollen wir diskutieren, was die Entstehung einer „Neuartigen Natur" für die weitere Entwicklung im Biosphärenreservat Pfälzerwald-Nordvogesen bedeuten könnte und welche Naturschutzkonzepte in Zukunft weiterhelfen können.

plantes invasives pour l'économie et la santé, ainsi que les « dégâts écologiques » qu'elles pourraient occasionner.

Mais les mesures prises pour lutter contre ce phénomène, coûteuses en temps et en argent, n'ont souvent que peu de chances d'aboutir car elles reviennent à gérer les symptômes et non les causes. Celles-ci sont liées à la dégradation des écosystèmes sous l'effet du changement climatique, de la gestion des sols, du taux de gaz carbonique et des apports de nitrates. Elles ne se justifient du point de vue de la protection de la nature que si elles sont destinées à sauvegarder durablement des espaces particulièrement sensibles et exceptionnels. Pour savoir si une nouvelle espèce pose effectivement des problèmes majeurs et pour déterminer les mesures à prendre, il est indispensable de procéder à une étude scientifique approfondie car dès qu'une espèce exotique est intégrée dans un écosystème, vouloir l'éradiquer peut s'avérer plus dangereux écologiquement et économiquement pour ce dernier.
Voir les espèces exotiques comme des indicateurs de changement et non comme des responsables demande de remettre en cause nos conceptions de l'écologie, influencées par des facteurs culturels, et de se placer dans une vision évolutionniste où l'espèce nouvelle peut devenir un moteur de la diversité. Savons-nous vraiment avec précision comment la nature évolue ? Et si nous voulons qu'elle évolue dans un sens précis, comment le justifier ?

Vous êtes cordialement convié à un échange d'expérience franco-allemand sur les plantes invasives pour réfléchir ensemble sur ce que l'émergence d'une « nouvelle nature » pourrait signifier pour la réserve de biosphère Vosges du Nord-Pfälzerwald et débattre des méthodes de protection de la nature qui pourraient devenir ou rester pertinentes à l'avenir.

PROGRAMM

ab 9:00 Anreise, Registrierung im Tagungsbüro

9:30 **Begrüßung** Theo Wieder, Vorsitzender des Bezirksverbands Pfalz | Michael Weber, Président du Parc Naturel Régional des Vosges du Nord

10:00 **Neophyten: Engel oder Dämonen?** Prof. Gabrielle Thiébaut, Universität Rennes

10:30 **Projektionsfeld fremde Arten – Soziale Konstruktionen des Fremden in ökologischen Theorien** Dr. Uta Eser, Büro für Umweltethik, Tübingen

11:00 Kaffeepause

11:30 **Neophyten im Naturpark Pfälzerwald** Uli Zabel, Agroplan, Neustadt/Weinstraße und Dr. Constanze Buhk, Institut für Umweltwissenschaften, Universität Koblenz-Landau

12:25 **Die Beobachtungsstelle für Neophyten im Regionalen Naturpark Nordvogesen von 2003 bis 2010** Sébastien Morelle, zuständig für Natura 2000 beim Naturpark Nordvogesen

12:55 Mittagessen

14:00 **Biologische Invasionen – Die globale Homogenisierung der Flora in Zeiten des Klimawandels** Dr. Franz Essl, Universität Wien

14:30 **Neophyten: eine ständige Anpassung des Lebens an unsere Welt** Dr. Jacques Tassin, Internationales Agrarforschungszentrum für die Entwicklungszusammenarbeit (CIRAD), Montpellier

15:00 Kaffeepause

15:30 **Kenntnisstand und Kriteriensystem für ein zielführendes Management von gebietsfremden Gehölzen** Dr. Doreen Schmiedel, Institut für Allgemeine Ökologie und Umweltschutz, Technische Universität Dresden

16:00 **Wie die Bevölkerung mit dem Maßlosen umgeht und Mythen darüber schafft: biologische Invasionen als Gegenstand lokaler Anliegen materieller und gedanklicher Art** Dr. Florence Ménez, Labor für soziale Anthropologie, Paris – Universität Ca' Foscari, Venedig

16:30 **Ende** Moderation: Dr. Thomas Schaaf, Terra-Sana environmental consulting, Freiburg im Breisgau

PROGRAMME

A partir de 9h00 Accueil, inscriptions

9h30 **Allocutions de bienvenue** Theo WIEDER, Président du Bezirksverband Pfalz | Michael WEBER, Président du Parc Naturel Régional des Vosges du Nord

10h00 **Les plantes exotiques : anges ou démons ?** Gabrielle THIÉBAUT, Université de Rennes

10h30 **Les espèces exotiques en tant que champ de projection : représentations sociales de l'allochtone dans les théories écologiques** Uta ESER, Büro für Umweltethik (Institut d'éthique de l'environnement), Tübingen

11h00 Pause café

11h30 **Les plantes invasives dans le Naturpark Pfälzerwald** Uli ZABEL, Agroplan, Neustadt/Weinstraße et Constanze BUHK, Institut des sciences de l'environnement, Université de Coblence-Landau

12h25 **L'observatoire des plantes invasives dans le Parc naturel régional des Vosges du Nord de 2003 à 2010** Sébastien MORELLE, chargé de mission Natura 2000 Sycoparc

12h55 Déjeuner

14h00 **Les invasions biologiques – De l'homogénéisation mondiale de la flore à l'époque du changement climatique** Franz ESSL, Université de Vienne

14h30 **Plantes invasives : un ajustement perpétuel du vivant à notre monde** Jacques TASSIN, Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement (CIRAD), Montpellier

15h00 Pause café

15h30 **Etat des connaissances et grille de critères pour une gestion ciblée des essences exotiques** Doreen SCHMIEDEL, Institut d'écologie générale et de protection de l'environnement, Université technique de Dresde

16h00 **Mesurer et mythographier la démesure : les invasions biologiques à la confluence des enjeux locaux idéels et matériels** Florence MÉNEZ, Laboratoire d'anthropologie sociale de Paris et Université Ca' Foscari de Venise

16h30 **Fin** Animation : Thomas SCHAAF, Terra-Sana environmental consulting, Fribourg (Allemagne)

ORGANISATORISCHES / INFORMATIONS PRATIQUES

TAGUNGSORT / LIEU DE LA CONFÉRENCE

Biosphärenhaus, Am Königsbruch 1, D-66996 Fischbach bei Dahn

ANMELDUNG / INSCRIPTION

Bitte verwenden Sie hierfür nach Möglichkeit die beigefügte Anmeldekarte oder schicken Sie uns ein Fax (+49-(0)6393-921019) oder eine eMail (info@biosphaerenhaus.de)
Merci d'utiliser de préférence la carte-réponse ci-jointe. Il est possible de s'inscrire par télécopie au +49 63 93 92 10 19 ou par courriel (info@biosphaerenhaus.de)

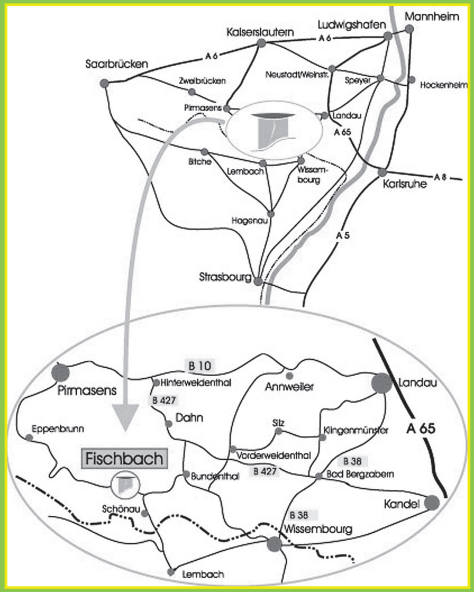
TAGUNGSSPRACHEN / LANGUES DE TRAVAIL

Französisch und Deutsch mit Simultanübersetzung
Français et allemand – avec traduction simultanée

TAGUNGSGEBÜHR / FRAIS D'INSCRIPTION

Die Tagungsgebühr beträgt 10 €. Bitte bezahlen Sie diese bei der Anmeldung im Tagungsbüro vor Ort im Biosphärenhaus. Sie erhalten dort auch den Tagungsreader.
Les frais d'inscription de 10 euros peuvent être versés le jour même au secrétariat de la conférence à la Maison de la Biosphère, où l'on vous remettra le livret de la conférence.

ANREISE / ACCÈS siehe Karte / voir la carte



ANMELDEFORMULAR / FORMULAIRE D'INSCRIPTION:
Hiermit melde ich mich zu den 10. Wasgauer Gesprächen / Je m'inscris pour participer à la 10eme édition des Wasgauer Gespräche intitulée

☐ Bitte schicken Sie mir Informationen zur Anreise.
Merci de m'envoyer des informations concernant l'accès à la Maison de la Biosphère (biosphärenhaus).

☐ Ich nehme am gemeinsamen Mittagessen im Biosphärenhaus teil (Preis / Prix: ca.10 €)
Je prendrai mon déjeuner à la Maison de la biosphère (Prix: environ 10 €)

Bemerkungen, Fragen / Commentaires, Questions

.....

.....

.....

Datum und Unterschrift / Date et signature

Vorboten einer „Neuartigen Natur"?
NEOPHYTEN IM BIOSPHÄREN-RESERVAT

LES PLANTES EXOTIQUES INVASIVES DANS LA RÉSERVE DE BIOSPHÈRE
des précurseurs d'une « nouvelle nature » ?

Absender / Expéditeur

Vorname, Name / Nom, prénom .....

Institution / Institution .....

Straße / Rue .....

PLZ, Ort / CP, ville .....

Telefon / Téléphone .....

Fax .....

eMail .....

Biosphärenhaus
Pfälzerwald / Nordvogesen
Am Königsbruch 1

D-66996 Fischbach bei Dahn

Wasgauer Gespräche

ORGANISATORISCHES / INFORMATIONS PRATIQUES

UNTERKUNFT / LOGEMENT

In Fischbach und Umgebung stehen Ihnen auf deutscher und französischer Seite eine Reihe von Hotels zur Verfügung. Buchungen können über folgende Informationsbüros vorgenommen werden:

Plusieurs hôtels sont à votre disposition à Fischbach et dans les environs, du côté français et du côté allemand. Réservation auprès des offices de tourisme suivants :

Tourist-Information Dahner Felsenland
Tel.: +49-(0)6391-5811, Fax: +49-(0)6391-1362,
info@dahner-felsenland.de

Office de Tourisme de Lembach
Tel. : +33-38 89 44 316, Fax : +33-38 89 42 004,
info@ot-lembach.de

KONTAKT / CONTACTS

Jean-Claude Génot
Parc Naturel Régional des Vosges du Nord
Tel.: +33-3-88014967
jc.genot@parc-vosges-nord.fr

Peter Heil
Landeszentrale für Umweltaufklärung Rheinland-Pfalz
Tel.: +49-6131-164466
heil@umdenken.de

Roland Stein
Naturpark Pfälzerwald
Tel.: +49-6325-955216
r.stein@pfaelzerwald.bv-pfalz.de

VERANSTALTER / ORGANISATION

Landeszentrale für Umweltaufklärung Rheinland-Pfalz
Kaiser-Friedrich-Straße 1
D-55116 Mainz

Parc Naturel Régional des Vosges du Nord
Maison du Parc, B.P.24
F-67290 La Petite Pierre

Naturpark Pfälzerwald e.V.
Franz-Hartmann-Straße 9
D-67466 Lambrecht

Grafische Gestaltung: Birgit Bach, Trier

KOOPERATIONSPARTNER / PARTENAIRES

AG Biodiversität des grenzüberschreitenden Biosphärenreservats Pfälzerwald/Vosges du Nord
Groupe de travail Biodiversité de la Réserve de Biosphère transfrontalière Vosges du Nord/Pfälzerwald

Biosphärenhaus Pfälzerwald/Nordvogesen
Maison de la Biosphère
Vosges du Nord/Pfälzerwald